

# KÖNYVTÁRTUDOMÁNYI FORDÍTÁSOK JEGYZÉKE

2371 - 2431

- F 2371. PELCOWA, Janina: Bibliográfia és dokumentáció a Kínai Népköztársaságban. /Prace bibliograficzne i dokumentacyjne w Chińskiej Republice Ludowej./ = Przegląd Biblioteczny. 27.rocz. 1959. 4.no. 312-325.p.
- F 2372. WALTER, Stone C.: Bevezetés. /A felnőttnevelés jelenlegi irányzatai./ /Introduction /Current trends in adult education./ = Library Trends. 8.vol.1959. 1.no. 3-8.p.
- F 2373. BLAKELY, Robert J.: Mi lesz a helyzet 1980-ban a felnőtt nevelés terén. /Nineteen eighty /not nineteen eighty-four/ = Library Trends. 8.vol. 1959. 1.no. 9-14.p.
- F 2374. MOLODCOVA, É.A.: A természettudományi irodalom bibliográfiai kérdéseinek megvitatása. /Obszuzsdenie voproszov bibliografii esztesztvonaucanoj literaturd./ = Szovetszkaja Bibliografija. 1960. 3/61. no. 151-157.p.
- F 2375. UHLIG, Edith: Több figyelmet a zenei irodalomnak! /Mehr Aufmerksamkeit der Musikliteratur! = Der Bibliothekar. 14. Jg. 1960. 4.H. 435-436.p.
- F 2376. A közművelődési könyvtárak munkájának súlyponti kérdései az 1960/61-es zenei irodalom beszerzése, feltárása és közvetítése területén. /Arbeitsschwerpunkte für das allgemeine öffentliche Bibliothekswesen auf dem Gebiet der Bereitstellung, Erschliessung und Vermittlung von Musikliteratur 1960/61./ = Der Bibliothekar. 14.Jg. 1960. 4.H. 436-438.p.
- F 2377. BOWERS, Fredson: A bibliográfia funkciója. /The function of bibliography./ = Library Trends. 7.vol. 1959. 4.no. 497-510.p.
- F 2378. STOKES, Roy: A bibliográfia tanítása. /The teaching of bibliography./ = Library Trends. 7.vol. 1959. 4.no. 582-591.p.
- F 2379. A szovjet könyvtudomány problémái. /Problemy szovetszkogo knigovedenija./ = Kniga, 2.vúp. M. 1959. 390-421.p.  
A "Kniga" c. gyűjtemények szerkesztő bizottságának kibővített ülésén lezajlott vita ismertetése.
- F 2380. RANGANATHAN, S.R.: Kisebb gondolati egységek és nyilvántartásuk. /Micro thought and its service./ = Annals of Library Science. 4.vol. 1957. 4.no. 123-129.p.
- F 2381. EGGLESTON, Kathleen J.: A közművelődési és főiskolai könyvtáraknak az ipar részére nyújtott szolgáltatásainak fejlődése. /The growth of the technical side of public and college libraries./ = The Library World. 61.vol. 1959. 714.no. 105-108.p.
- F 2382. ZEKALLE, Reiner: A tizedes osztályozás /TO/ és a társadalomtudományok. /Die Dezimalklassifikation /DK/ und die Gesellschaftswissenschaften./ = Dokumentation. 7.Jg. 1960. 3.H. 65-70.p.
- F 2383. KUNC, J. - JEDLIČKA, J. - STRAKA, J.: A cseh könyvtárügyi irodalom 15 éve. 1945-1960. /Patnáct let české knihovnické literatury. 1945-1960./ = Praha, 1960, Orbis. 2., 46-47.p.  
Az előszó és tartalommutató fordítása.
- F 2384. HANSON, C.W. - JANES, Marian: A konferenciákról szóló jelentések nincsenek mutatóval ellátva. /Lack of indexes in reports of conferences./ = Journal of Documentation. 16.vol. 1960. 2.no. 65-70.p.

F 2385. PHINNEY, Eleanor: A könyvtárakban folyó felnőtt-neveléshez szükséges kutató- és felmérő munka. /Research and evaluation needs in library adult education./ = Library Trends. 8.vol. 1959. 1.no. 72-81.p.

F 2386. A Fédération Internationale des Traducteurs /FIT/ első kongresszusának határozatai és ajánlásai. Paris, 1954. december 18-22. /Résolutions et recommandations du 1<sup>er</sup> Congrès de la FIT./ = Babel. 5.vol. 1959. 3.no. 161-174.p.

F 2387. LASSO de la VEGA, Javier: A könyvtárosi hivatás válsága és jövője. /Crisis y futuro de la profesión bibliotecaria./ = Revista de Archivos, Bibliotecas y Museos. 68. tomo 1960. 1.no. 109-127.p.

F 2388. A dublini egyetem új könyvtárépülete tervezésére kiírt nemzetközi építészeti pályázat. /International architectural competition for a new library building./ 1960, Univ. of Dublin Trinity College, 31.p.

F 2389. DERFL, Antonín: Emeljük a műszaki és gazdasági tájékoztatás színvonalát. /Zkvalitnit' technické a ekonomické informace./ = Knihovník. 5.roč. 1960. 1.no. 6-9.p.

F 2390. KLIKA, Jaroslav: A Központi Könyvtárügyi Tanács Műszaki könyvtárak szekel-ójának új célkitűzései és feladatai. /Nové poslání a úkoly sekce technických knihoven./ = Knihovník, 5.roč. 1960. 1.no. 10-14.p.

F 2391. OSBORN, Andrew D.: Időszaki kiadványok. Helyük és kezelésük a könyvtárakban. /Serial publications. Their place and treatment in libraries./ = Chicago, 1955, American Library Association. 9-65.p.

F 2392. RENN, Ludwig: A gyermekirodalom lelki alapja. Megnyitó beszéd a Német Állami Könyvtár gyermekkiállításán. /Von der seelischen Basis der Kinderliteratur./ = Der Bibliothekar. 13.Jg. 1959. 2.H. 143-144.p.

F 2393. GESSINGER, Ursula: Szabadpolcos könyvtár gyermekek számára. /Freihandbibliotheken für Kinder./ = Der Bibliothekar. 13.Jg. 1959. 2.H. 211-214.p. Illusztr.

F 2394. SATUNOVA, A.N.: A gyermekkönyvtár tájismereti munkája. /Kraevedcseszkaja rabota detszkoj biblioteki./ = Detszkie biblioteki v pomoscs' kommuniszticeszkomu voszpitaniju. Moszkva, 1959. 74-83.p.

F 2395. MUHINA, N.N.: Tanítsuk a gyermekeket a szép megértésére. /Ucsim detej ponimat' prekrasznoe./ = Detszkie biblioteki v pomoscs' kommuniszticeszkomu voszpitaniju. Moszkva, 1959. 104-114.p.

F 2396. HRENKOVA, A.A.: Erősítsük a gyermekkönyvtárak szerepét a felnövekvő nemzedék kommunista nevelésében. /Uszilit' rol' detszkih bibliotek v kommuniszticeszkom voszpitanii podrasztajucsego pokolenija./ = Detszkie biblioteki v pomoscs' kommuniszticeszkomu voszpitaniju. Moszkva, 1959. 7-21.p.

F 2397. WOLK, L.J. van der: A távgépiró a tudományos könyvtárak kölcsönző szolgálatában. /Der Fernschreiber im Leihverkehr der wissenschaftlichen Bibliotheken./ = Nachrichten für Dokumentation. 11.J. 1960. 2.H. 78-86.p. Illusztr.

F 2398. RUGGLES, Melville J.: A Szovjetunió Össz-szövetségi Könyvkamarája. /The All-Union Book Chambre of the U.S.S.R./ = Libri. 9.vol. 1959. 2.no. 117-124.p.

F 2399. WEISJOHN, Rhyllis: Faliújság utján történő kiállítás. /Bulletin board display./ = Wilson Library Bulletin. 34.vol. 1960. 8.no. 569-583.p. Bibliogr. 582-583.p. Illusztr.

F 2400. MAKAROVA, V.N.: A szakkatalógus - a tanuló ifjúság olvasásának irányító eszköze. /Szisztematiczeszkij katalog kak szredsztvo rukovodsztva csteniem skol'nikov./ = Szovetszkaja Bibliografija. 1959. 3/55/.no. 35-44.p.

F 2401. Munkára fel, a gyermekkönyvekért. /Zur Arbeit mit dem Kinderbuch./ = Der Bibliothekar. 13.Jg. 1959. 7.H. 709-722.p.

F 2402. RICHTER, Willibald: Hogyan támogatják a könyvtárak a politechnikai oktatást? /Wie können die Bibliotheken die polytechnische Bildung unterstützen?/ = Der Bibliothekar. 13.Jg. 1959. 8.H. 850-852.p.

- F 2403. BIERWAGEN, Marion: Jobb együttműködést a gyermekkönyvtárak és uttörőszervezetek között. /Bessere Zusammenarbeit Kinderbibliothek-Pionierorganisation./ = Der Bibliothekar. 13.Jg. 1959. 8.H. 906-910.p.
- F 2404. A gyermek- és ifjúsági irodalom az új tantervben. /Kinder- und Jugendliteratur im neuen Lehrplanwerk./ = Der Bibliothekar. 14.Jg. 1960. 1.no. 35-38.p.
- F 2405. KARPOVA, Sz.G.: Tárjuk fel a gyermekek előtt a költői művek gazdagságát és szépségét. /Razskryvaem pered det'mi bogatsztvo i kraszotu poéticeszkih proizvedenij./ = Detszkie biblioteki v pomocs' kommuniszticeszkomu voszpitaniju. Moszkva. 1959. 119-124.p.
- F 2406. IRMLER, J.: Az ifjúsági könyvtárosok képzésének megjavítása. /Za zlepšenie kvalifikacije pracovnikov s knižou medzi mládežou./ = Čitateľ. 8.roč. 1959. 3.no. 100-105.p.
- F 2407. SZTOL'NIC, M.: Hogyan segítjük a gyermekkönyvtárakat. /Kak mŭ pomogaem detszkim bibliotekam./ = Bibliothekar' /Moszkva/. 1959. 2.no. 56-60.p.
- F 2408. RÖSKE, Helmut: A politechnikai képzés új feladatok elé állít bennünket. /Die polytechnische Bildung stellt neue Aufgaben./ = Der Bibliothekar. 13.Jg. 1959. 7.H. 723-734.p.
- F 2409. FADEEVA, E. - FERNANDESZ, H.: A gyermekkönyvhétről. /K nedele detszkoj knigi./ = Bibliothekar' /Moszkva/. 1959. 2.no. 53-56.p.
- F 2410. PINT, A.: A könyvtárak feladatai a közoktatásügy átszervezésével kapcsolatban. /Zadaci bibliotek v svjazi sz peresztrojkoj szisztemi narodnogo obrazovanija./ = Bibliothekar' /Moszkva/. 1959. 1.no. 2-6.p.
- F 2411. MEDVEDEVA, N.: Segítsük az uttörőket az olvasás mesterségének elsajátításában. /Pomocs' pioneram v ovladenii navukami i umenijami./ = Bibliothekar' /Moszkva/. 1959. 1.no. 45-47.p.
- F 2412. GORISZOWSKI, W.: Az iskolai és a közművelődési könyvtárak együttműködése. /O współpracy bibliotek szkolnych z publicznymi bibliotekami powszechnymi./ = Bibliothekarz. 27.rok. 1960. 2.no. 34-39.p.
- F 2413. Tanulmányi napok a falusi olvasásról. /Journées d'études de la lecture publique rurale. 17-18 décembre 1959./ = Bulletin des Bibliothèques de France. 5. ann. 1960. 1-3.no. 21-40.p.
- F 2414. LUNDY, Frank A. - RENFRO, Kathryn R. - SCHUBERT, Esther M.: Kettős beosztás: címfelvételezés és tájékoztatás. /The dual assignment: cataloging and reference: a four-year review of cataloging in the divisional plan./ = Library Resources and Technical Services. 3.vol. 1959. 3.no. 167-188.p. Bibliogr. 188.p.
- F 2415. ELMER, Minnie: A zenei katalógus mint tájékoztatási eszköz. /The music catalog as a reference tool./ = Library Trends. 8.vol. 1960. 4.no. 529-537.p.
- F 2416. SMITH, Elizabeth E. - WATANABE, Ruth T.: A zenei könyvtár fejlesztésének szempontjai. /The music library in its physical aspects./ = Library Trends. 8.vol. 1960. 4.no. 604-613.p.
- F 2417. DUCKLES, Vincent: Bevezetés: A zenei könyvtáros 1960-ban. /Introduction: the music librarian in 1960./ = Library Trends. 8.vol. 1960. 4.no. 495-501.p.
- F 2418. A kórházkönyvtárakra vonatkozó iránylevek. /Mémoire indicateur sur les bibliothèques d'hopitaux./ = Libri. 10.vol. 1960. 2.no. 141-146.p.
- F 2419. A Deutscher Buchereiverband /Német Könyvtárosok Szövetsége/feladatai és céljai. /Aufgaben und Ziele des Deutschen Buchereiverbandes./ = Bücherei und Bildung. 12.Jg. 1960. 5.H. 153-154.p.
- F 2420. A közművelődési könyvtárügy a népművelés alapja. A berlini Keresztény Demokrata Unió tartományi pártkongresszusának határozata. /Öffentliches Büchereiwesen ist Grundlage der Volksbildung. Resolution des Landesparteitages der Berliner CDU./ = Bücherei und Bildung. 12.Jg. 1960. 2/3.H. 61-62.p.
- F 2421. LANGFELDT, Johannes: A német irodalom megfélemlő képviselője? /Überzeugende Repräsentanz?/ = Bücherei und Bildung. 12.Jg. 1960. 2/3.no. 62-63.p.
- F 2422. A kiadványok egyes fajtái. /Jednotlivé druhy tiskovin./ = Pravidla jmenného katalogu. Praha, 1959, SPN. 110-115.p.

F 2423. Mezőgazdasági könyvtárhálózat létesítése. /Zřízení síť zemědělských knihoven./

Kéziratból fordítva.

F 2424. LUHN, H.P.: Teljes automatizálás és önszabályozás egy átfogó tudományos tájékoztatási rendszerben. /Automation und Feedback in einem umfassenden wissenschaftlichen Kommunikationssystem./ = Nachrichten für Dokumentation. 10.Jg.1959. 4.H. 173-179.p.

F 2425. KITTEL, Peter: A Deutsche Staatsbibliothek szakkatalógusában dolgozó szakreferens munkájáról. /Aus der Arbeit eines Fachreferenten am Realkatalog der Deutschen Staatsbibliothek./ = Zentralblatt für Bibliothekswesen. 73.Jg. 1959. 4.H. 337-356.p. Bibliogr.passim.

F 2426. ROLLA, Franco: Természettudományos és műszaki folyóiratok Olaszországban. /Wissenschaftliche und technische Zeitschriften in Italien./ = Bücher und Zeitschriften Italiens. 2.Jg. 1959. 11.no. 2347-2351.p.

F 2427. A Nemzetközi Bibliográfiai Tanácskozó Bizottság Hivatala és a Természettudományok és Alkalmazott-Tudományok Dokumentációs és Terminológiai Tanácskozó Bizottsága képviselőinek közös ülése. Párizs, Unesco, 1960. március 9-11. /Réunion commune du Bureau du Comité consultatif international de bibliographie pour la documentation et la terminologie dans les sciences pures et appliquées./ Unesco /LBA/ Conf. 24/4-NS/1158/4.1-11.

P. Kivonatos fordítás.

F 2428. Kórházkönyvtári munka. Irányelvek, problémák és tapasztalatok. /Krankenhausbüchereiarbeit. Leitsätze, Probleme und Erfahrungen./ = Bücherei und Bildung. 12.Jg. 1960. 7.H. 273-283.p.

F 2429. LANGFELDT, Johannes: Kórházkönyvtári munka Svédországban. /Krankenhausbüchereiarbeit in Schweden./ = Bücherei und Bildung. 12.Jg. 1960. 7.H. 284-285.p.

F 2430. SCHMIDT, Hannelore: Könyvkocsi a kórházkönyvtárak számára. /Bücherwagen für Krankenhausbüchereien./ = Bücherei und Bildung. 12.Jg. 1960. 7.H. 293-294.p. Illusztr.

F 2431. Interjú az ünnepelttel. Látogatás a Zentralinstitut für Bibliothekswesenben. /Interview mit dem Geburtstagskind. Ein Besuch im Zentralinstitut für Bibliothekswesen./ = Der Bibliothekar. 14.Jg. 1960. 3.H. 231-243.p.